

PRE
K

K

1

2

3

4

5

6

7

8

9-12

Guía sobre las escuelas públicas de NYC:

Un manual específico para cada grado que le permitirá respaldar la educación de su hijo



**Department of
Education**

Dennis M. Walcott, Chancellor

Las mejores escuelas empiezan con grandes expectativas

Las familias cumplen un rol vital en la educación de los estudiantes. A través de la participación en la educación de su hijo y de la exploración de futuros caminos usted puede ayudar a su hijo a alcanzar su máximo potencial.

Los estándares de aprendizaje describen lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de poner en práctica en cada grado. En esta guía encontrará ejemplos de lo que los estudiantes de séptimo grado deben saber y ser capaces de realizar al final del año escolar en artes del idioma, matemática, estudios sociales y ciencias. También encontrará maneras para respaldar el aprendizaje en el marco de la familia, entre ellas, cosas que se pueden hacer en el hogar, en el vecindario y en nuestra gran ciudad.

Para que nuestros estudiantes tengan éxito en un mundo que cambia rápidamente, necesitan aprender a pensar de manera creativa, a resolver problemas, a presentar alegatos efectivos y a participar en debates. Durante los próximos años, Nueva York y otros 40 estados comenzarán a hacer una transición hacia un conjunto de estudiantes de estándares nuevos diseñados para preparar a todos los estudiantes, desde pre jardín de infantes hasta 12.º grado, para que consigan tener éxito en la universidad y en las carreras que elijan. Con el tiempo, los maestros integrarán estos nuevos estándares académicos (llamados estándares básicos comunes o Common Core en inglés) al aula.

Los estándares básicos comunes nos ofrecen una poderosa oportunidad para desarrollar las habilidades de razonamiento analítico de los estudiantes e impulsarlos a convertirse en personas capaces de aprender durante toda la vida. Este año, a medida que nuestras escuelas continúan trabajando para asegurarse de que todos los estudiantes rindan en altos niveles, dichos estudiantes también tendrán la posibilidad de participar en estos nuevos y más altos estándares a través de la lectura y el análisis de textos de no ficción. También lo harán usando matemática para resolver problemas complejos del mundo real.

Para obtener más información acerca de los estándares básicos comunes de las escuelas de la Ciudad de Nueva York pregúntele al maestro de su hijo o visite la biblioteca Common Core en la página web schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/FamilyResources. Para obtener más información sobre los estándares básicos comunes a nivel nacional visite www.corestandards.org.

Buenos hábitos de estudio

Para ayudar a su hijo a desarrollar buenos hábitos de estudio:

- ❑ Prepare un lugar cómodo en su casa para hacer la tarea con materiales simples, como bolígrafos, lápices, papel, tijera y cinta adhesiva al alcance de la mano.
- ❑ Haga que su hijo apunte y organice las tareas todos los días. Su hijo necesita aprender cómo administrar su propio tiempo y trabajar para lograr objetivos de largo plazo.
- ❑ Convéncelo a que haga la tarea más difícil primero y no a lo último.
- ❑ Cerciórese de que todas las tareas estén completas y que se entreguen a tiempo. Preocúpese tanto por el proceso que utiliza para completar la tarea como por obtener la respuesta correcta.

Para obtener otras sugerencias, visite: schools.nyc.gov/Academics.



Inscríbese para recibir mensajes de alerta sobre las escuelas de la Ciudad de Nueva York en el sitio web schools.nyc.gov/Subscribe.

Pregúntele al maestro de su hijo

Los estándares de aprendizaje le brindarán la excelente oportunidad de hablar con los maestros sobre lo que su hijo está aprendiendo en la escuela y cómo usted puede apoyar este aprendizaje en casa. Éstas son algunas preguntas que puede hacerles.



Para saber más sobre un estándar:

- ¿Puede mostrarme ejemplos de trabajos estudiantiles que cumplen con este estándar?
- ¿Puedo ver algún trabajo de mi hijo relacionado con este estándar?
- ¿En qué momento mi hijo trabajará para alcanzar este estándar durante el año escolar?
- ¿Qué actividades y materiales usa en la escuela para ayudar a mi hijo a alcanzar y superar este estándar? ¿Qué trabajo en clase y qué tareas para el hogar tiene previstos asignar?
- ¿Cuáles son algunos de los ejercicios que puedo hacer con mi hijo para ayudarlo con este estándar?
- Además de los estándares incluidos en esta guía, ¿qué más se espera que mi hijo aprenda este año?

Para saber sobre el progreso de su hijo en la escuela:

- ¿Está mi hijo trabajando al nivel que corresponde a su grado? ¿Hay algún área que necesite mejorar?
- ¿Mi hijo lee a nivel de grado en inglés y/o su idioma materno? ¿Puede mostrarme algunos de los libros que mi hijo puede leer?
- ¿Cuánto tiempo pasa mi hijo trabajando cada día en cada materia?
- ¿Cómo evalúa a mi hijo en estas materias durante el año?

Para brindar el apoyo a su hijo:

- Además de los boletines de calificaciones, ¿cuáles son las mejores maneras de estar al día sobre el progreso de mi hijo?
- Si su hijo no rinde de acuerdo al grado en que está: ¿Qué tipo de apoyo puede ofrecer la escuela a mi hijo? ¿Qué puedo hacer en casa para ayudar a mi hijo a mejorar en la escuela?
- Si el rendimiento de su hijo le corresponde a su grado o sobrepasa el mismo: ¿Qué tipo de enriquecimiento adicional y apoyo puede sugerir para mi hijo? ¿Cómo puedo ayudar en casa?

Artes del idioma

Al final del año escolar, todos los estudiantes deben ser capaces de realizar lo siguiente:

- Reconocer cómo los autores utilizan recursos literarios, como por ejemplo, la aliteración (la repetición de los mismos sonidos consonánticos, como en la frase “Pretty in Pink”) o la anticipación (ir dando indicios sobre lo que pasará más adelante en la historia).
- Comprender que sus puntos de vista personales afectarán sus opiniones con respecto a los textos y temas.
- Utilizar diferentes métodos para planificar y organizar la escritura. Por ejemplo, podrían llevar un cuaderno del escritor o utilizar un organizador gráfico, como un calendario.
- Escuchar las lecciones de la clase, los debates de un grupo reducido de participantes, y los debates de toda la clase para comprender e interpretar los textos literarios e informativos (informes, artículos, etc.).
- Presentar los textos de literatura originales, tales como sus propios poemas, obras o cuentos o discursos. Utilizar lenguaje creativo y estructuras de texto. Por ejemplo, podrían utilizar una introducción que capte el interés del que escucha.
- Leer y llegar a comprender al menos 25 libros, entre ellos por lo menos cuatro sobre el mismo tema, o escritos por el mismo autor o del mismo género literario.
- Reconocer que la manera en que se pronuncian las palabras puede afectar su significado. Por ejemplo, un discurso puede contener sarcasmo, ironía o entusiasmo.
- Utilizar diferentes estrategias de comprensión, tales como predicción, formulación de preguntas, resumen, visualización y establecer conexiones, para comprender y responder a la lectura.
- Utilizar el conocimiento de las raíces de las palabras (como aquellas de origen griego, latín o anglosajón) y partes de palabras (tales como prefijos y sufijos) para determinar los significados de las palabras nuevas.
- Leer en silencio y en voz alta diferentes géneros.



Cómo aprender en el hogar

Su familia puede realizar estas actividades tanto en su idioma nativo como en inglés.

Incentive a su hijo para que lleve un diario, blog u otro registro escrito de una experiencia o tema personal actual. Por ejemplo, él /ella podría escribir acerca de posibles carreras, la determinación y el mantenimiento de resoluciones, el emprendimiento de un proyecto de voluntario continuo o el comienzo de un nuevo año escolar.

Registre una discusión entre su hijo y usted. Analice el tono de voz, el volumen, el ritmo y la elección del lenguaje de cada uno. ¿Qué mensajes no verbales comunica cada voz?

Aliente a su hijo para que investigue acerca de los recursos de investigación en línea sobre los temas de su interés, disponibles a través del sitio de Internet de la Biblioteca Pública de Nueva York, kids.nypl.org.

Matemática



Cómo aprender en el hogar

Abra una caja de ahorros escolar con su hijo y establezca metas de ahorro.

El sitio de Internet para jóvenes de la Biblioteca Pública de Nueva York, tiene excelentes juegos y actividades de matemática y ciencias en kids.nypl.org/science/math.cfm, e incluye ayuda con la tarea escolar, y preguntas y respuestas sobre los conceptos y problemas de matemática de la escuela intermedia.

Hable con su hijo y con los maestros de su hijo. El plan de estudios de matemática pudo haber cambiado mucho desde que usted era estudiante. No tema hacer preguntas. Para obtener sugerencias sobre cómo apoyar a su hijo, visite, figurethis.org y haga clic en "Family Corner" (rincón para la familia).

Al final del año escolar, todos los estudiantes deben ser capaces de realizar lo siguiente:

- Utilizar la notación científica para expresar los números muy grandes o muy pequeños. Por ejemplo, un billón (1,000,000,000,000) se puede escribir como 10 elevado a la 12ª potencia, o 10^{12} .
- Sumar, restar, multiplicar y dividir números enteros: números enteros positivos (1, 2, 3...), números enteros negativos (-1, -2, -3...), y cero.
- Utilizar la circunferencia o el área de un círculo para encontrar el radio y diámetro de un círculo. Por ejemplo, la circunferencia equivale al diámetro multiplicado por π (aproximadamente 3,1416), por lo tanto, si la circunferencia de un círculo es 15 unidades, hacer 15 dividido 3,1416 para obtener el diámetro de aproximadamente 4,77 unidades.
- Comprender y aplicar la geometría de los triángulos rectos, inclusive el teorema de Pitágoras. La suma de los cuadrados de los catetos de un triángulo recto es igual al cuadrado de la hipotenusa, o $a^2 + b^2 = c^2$.
- Identificar las unidades de masa anglosajonas, tales como libra y onza, y las unidades de masa métricas, tales como gramo y kilogramo.
- Calcular la distancia utilizando una escala del mapa. Por ejemplo, si la escala es 1 pulgada = 10 millas, calcular la distancia entre dos puntos que están a una distancia de $4\frac{1}{2}$ pulgadas en un mapa.
- Calcular y comparar los precios unitarios. Por ejemplo, si un cartón de leche de 8 onzas cuesta \$1.00 y una botella de leche de 12 onzas cuesta \$1.40 dólar, calcular el costo por onza de cada uno para ver cuál es la mejor oferta.
- Convertir el dinero a otras monedas. Por ejemplo, calcular a cuántos euros, la moneda utilizada por los países de la Comunidad Europea, equivalen \$100 dólares.
- Resolver ecuaciones de varios pasos, como por ejemplo $2x + 3 + 5x = 10$, combinando los términos iguales.
- Utilizar la estimación para ver si la respuesta de un problema es razonable.

Ciencias

Ciencias de séptimo grado explora la geología, la materia y la energía, y el equilibrio dinámico del ser humano, los animales y otros organismos.

Al final del año escolar, todos los estudiantes deben ser capaces de realizar lo siguiente:

- Comprender que las rocas pueden ser ígneas (formadas por el enfriamiento del magma y la lava), sedimentarias (formadas por los efectos de la acumulación y compresión) y metamórficas (se originan por causa de los efectos de la temperatura y la presión).
- Comprender que las rocas atraviesan un ciclo de cambios de una forma a otra. Por ejemplo, las rocas ígneas se pueden dividir en partículas por causa del clima u otras fuerzas que pueden comprimirse en rocas sedimentarias. Bajo los efectos de la presión y la temperatura, tanto las rocas ígneas como las sedimentarias pueden transformarse en rocas metamórficas.
- Comprender dónde se encuentran los fósiles y conocer la importancia de los fósiles como registros del pasado.
- Comprender que la corteza terrestre consiste en placas que se mueven y conocer las pruebas que respaldan la teoría.
- Comprender que los terremotos son provocados por fallas y pliegues en la corteza terrestre.
- Comprender la tabla periódica y los conceptos de los átomos, elementos, moléculas y compuestos.
- Comprender las reacciones químicas: el proceso de convertir una sustancia en otra sustancia con propiedades diferentes. Reconocer las reacciones químicas comunes, tales como cuando los átomos de hidrógeno y los átomos de oxígeno se unen para formar moléculas de agua.
- Comprender cómo el cuerpo humano mantiene su medio interno estable (mantiene homeostasis), con todos sus sistemas trabajando juntos sin problemas.
- Comprender cómo el cuerpo utiliza procesos, tales como la respiración y el metabolismo, para regular su medio interno.
- Comprender cómo las plantas y los animales obtienen energía y responden al entorno que los rodea.

Cómo aprender en el hogar

Juntos, vean especímenes fósiles de dinosaurios y otras criaturas prehistóricas en las salas de fósiles, famosas a nivel mundial del Museo de Historia Natural. El sitio de Internet del museo, amnh.org/ology/paleontology/stuff/findfossils.html, ofrece consejos para los buscadores de fósiles y enlaces a otros sitios.

Desafíe a su hijo para que identifique reacciones químicas que ocurren en su hogar. Por ejemplo, piensen en las reacciones químicas que ocurren al cocinar, limpiar, y al realizar otras actividades diarias. Recuerden que los procesos naturales, como la fotosíntesis y la respiración, son también ejemplos de reacciones químicas.

Sude la camiseta realizando una ligera caminata por el barrio con su hijo. Preste atención a cómo el cuerpo reacciona respirando profundamente, aumentando el ritmo cardíaco y otras medidas de regulación. ¿El cuerpo de quién de los dos vuelve más rápido a la normalidad?

Incentive a su hijo para que visite Volcano World, volcano.oregonstate.edu, un sitio de Internet que ofrece noticias e información, informes personales de primeros encuentros con volcanes y actualizaciones sobre las erupciones en el mundo.



Cómo aprender en el hogar

Recorra con su familia los lugares de la historia afroamericana de la Ciudad.

Visite el Cementerio African Burial Ground en el sur de Manhattan, una reserva arqueológica donde encontrará un recordatorio, obras artísticas y una muestra interactiva. Visite africanburialground.gov para aprender más.

Incentive a su hijo para que investigue cómo la Guerra Civil cambió el estado de Nueva York y nuestra Ciudad. Por ejemplo, verifique la historia en Internet de la experiencia de Brooklyn en la Guerra Civil de la Biblioteca Pública de Brooklyn en brooklynpubliclibrary.org/civilwar.

Invite a su hijo a investigar la historia de inmigración de su familia y a compartirla con el museo Ellis Island Immigration Museum en ellisland.org. Su hijo también puede utilizar el sitio para investigar las historias de otras familias.

En familia, visiten el National Museum of the American Indian (Museo Nacional del Aborigen Norteamericano) en Manhattan, nmai.si.edu. Investiguen qué comunidades de norteamericanos nativos vivían en esta región cuando llegaron los primeros colonizadores europeos.



Estudios sociales

En estudios sociales de séptimo grado, los estudiantes aprenden acerca de la historia de los Estados Unidos y de Nueva York desde el 1500 hasta después de la Guerra Civil.

Al final del año escolar, todos los estudiantes deben ser capaces de realizar lo siguiente:

- Conocer y entender las interacciones entre los aborígenes estadounidenses y los primeros colonos europeos y el efecto de la colonización sobre los aborígenes de los Estados Unidos.
- Comprender la organización política, económica y social de las culturas de los indios Algonquinos.
- Comprender cómo diferentes personas ven el mismo acontecimiento o tema desde una variedad de perspectivas. Por ejemplo, ¿cómo vieron los indígenas de EE.UU. la colonización en comparación con la manera en que la vieron los exploradores europeos? ¿En qué se diferenciaba la visión de la esclavitud que tenían los esclavos con la que tenían los propietarios de esclavos?
- Investigar la herencia y los legados de las colonias europeas en Norteamérica. Por ejemplo, examinar la influencia de los holandeses en la colonia de Nueva Amsterdam, o comparar y contrastar las colonias inglesas, francesas y españolas.
- Describir un acontecimiento de la historia a través de los ojos de una persona que estuvo allí.
- Utilizar mapas para interpretar los patrones de colonización de la nación norteamericana en expansión, tales como la Compra de Louisiana y la expansión hacia el oeste.
- Comprender las causas complejas de la Revolución Norteamericana (económicas, sociales, y políticas).
- Leer e interpretar los documentos clave de la fundación de los Estados Unidos, tales como la Carta Magna, la Declaración de la Independencia y la Declaración de Derechos.
- Comprender las causas y efectos de la esclavitud.
- Leer e interpretar una variedad de fuentes principales para comprender las causas y los resultados de la Guerra Civil y la Reconstrucción.

Más conocimientos y aptitudes esenciales

Nuestros estudiantes de séptimo grado están aprendiendo más que leer, escribir, hacer cuentas y entender conceptos clave de ciencias y estudios sociales.

- **Artes:** los estudiantes de séptimo grado completan un semestre de uno de dos formas de artes, tales como artes visuales, danzas, música y teatro. Desarrollan aptitudes y técnicas artísticas: crean trabajos originales; dominan el vocabulario y la literatura relacionada; investigan sobre historia; y utilizan las instituciones de arte como recursos para las posibles carreras y para el aprendizaje avanzado en los campos de las artes.
- **Aptitud física y salud:** los estudiantes continúan mejorando su salud y bienestar personal, la salud de sus familias y amigos, y la salud de sus escuelas y comunidades. Por ejemplo, los estudiantes aprenden a analizar la influencia de la familia, los pares, y los medios sobre los comportamientos de salud y cómo practicar conductas saludables y evitar las conductas peligrosas, tales como fumar y consumir drogas.
- **Biblioteca e investigación:** al finalizar el año, los estudiantes de séptimo grado pueden respaldar la información para predecir respuestas a preguntas; evaluar y utilizar la información que es útil, actual y precisa; utilizar los hechos y las opiniones de manera responsable; organizar la información para sacar conclusiones; citar fuentes; reconocer y considerar los puntos de vista del autor y de los demás; y leer una variedad de géneros.
- **Tecnología:** los estudiantes de séptimo grado continúan practicando, discutiendo e intercambiando usos seguros y aceptables de la tecnología y la información. Los estudiantes aprenden cómo identificar e implementar procedimientos para el diseño, la creación y el traslado a una base de datos, y cómo realizar preguntas para procesar datos e informar los resultados que son relevantes para una hipótesis asignada o pregunta de investigación. Los estudiantes utilizan diferentes herramientas tecnológicas de información y comunicación para informar y resolver un problema específico y presentar los resultados o identificar y presentar el fundamento informado para una decisión.



Qué más debería saber usted acerca de la escuela de su hijo

Cómo encontrar respuestas en el transcurso del año escolar

La manera más fácil de mantenerse actualizado sobre la educación de su hijo es participar en las actividades de la escuela: vea con frecuencia a la maestra, asista a las reuniones de padres y maestros, trabaje como voluntario en eventos de la escuela o inscribese en la asociación de padres.

- Si tiene alguna pregunta acerca de un asunto académico, le recomendamos que hable con el maestro. Si tiene alguna pregunta acerca de otro tema, llame a la escuela y pregunte por el coordinador de padres..
- Si quiere información individualizada y actualizada acerca del progreso académico de su hijo, tal como asistencia a clases y resultados en los exámenes, ingrese por Internet a ARIS Parent Link: **ARISparentLink.org**.
- Visite el sitio del DOE en Internet, **schools.nyc.gov**, donde encontrará las noticias y anuncios más recientes acerca de las escuelas de la ciudad.
- También puede obtener alertas frecuentes por correo electrónico acerca de noticias, procesos de inscripciones, cambios de horarios debido a las inclemencias del tiempo y otros asuntos, ingresando a **schools.nyc.gov/Subscribe**.
- Si necesita información acerca de la escuela de su hijo, visite el sitio web de la misma. Vaya a **schools.nyc.gov** y escriba el nombre de la escuela en la sección llamada "Búsqueda de escuela" (*School Search*).

Si tiene más preguntas relacionadas con la escuela, llame al 311 y un operador capacitado lo atenderá.

Servicios de traducción e interpretación

Todos los padres, independientemente del idioma que hablen, deberían estar en condiciones de participar en la educación de sus hijos. Nuestra unidad de traducción e interpretación traduce documentos que contienen información crucial acerca de la educación de su hijo a los nueve idiomas hablados con más frecuencia por nuestras familias: árabe, bengalí, chino, francés, haitiano criollo, coreano, ruso, español y urdu. Podemos gestionar servicios de traducción a más idiomas. La unidad también ofrece servicios de interpretación por teléfono para facilitar la comunicación entre las familias y el personal de las escuelas a más de 150 idiomas. Si quiere utilizar estos servicios, hable con el director o el coordinador de padres de su escuela.

Acceso a Internet

A lo largo de este folleto mencionamos varios sitios de Internet que usted puede visitar para encontrar información acerca de la educación de su hijo. Recuerde: siempre puede llamar al 311, y si no tiene conexión a Internet en el hogar puede obtener acceso gratuitamente en su biblioteca pública local. Muchas escuelas también les permiten a los padres utilizar los computadores para consultar información relacionada con la educación. Si quiere obtener más información comuníquese con el coordinador de padres.



Cómo mantener a su hijo seguro y saludable

Respeto para Todos

Esperamos que nuestras escuelas les proporcionen entornos de aprendizaje seguros y solidarios a todos los estudiantes. La intimidación, el hostigamiento verbal y la violencia física no tienen lugar en nuestras escuelas, especialmente cuando tales conductas son provocadas por prejuicios, intolerancia o miedo a la diversidad. Esta política está en vigencia en la escuela antes, durante y después de las horas de clase, dentro del recinto escolar, en los vehículos propiedad del Departamento de Educación, en todos los eventos auspiciados por la escuela y en las instalaciones que no sean de la escuela cuando se pueda demostrar que tal conducta afecta negativamente el proceso educativo o la comunidad escolar. Si un estudiante cree haber sido víctima de acoso o intimidación por parte de otro estudiante debe reportar el incidente de inmediato verbalmente o por escrito a cualquier empleado de la escuela. Todos los informes de acoso, hostigamiento o intimidación se investigarán. Los consejeros escolares están disponibles para proporcionar servicios de orientación. Si desea informarse más acerca de Respeto para Todos, visite el sitio schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectforAll.

Cuidados médicos en la escuela: enfermería, centros escolares de salud y servicios de salud mental

Hay enfermeras disponibles en la mayoría de las escuelas primarias para evaluar problemas de salud o ayudarle a su hijo a tomar medicamentos durante las horas de clase, si el estudiante tiene una prescripción médica. Puede bajar de Internet el formulario de administración de medicamentos (MAF) en schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms. Todas las recetas médicas se deben escribir en un MAF. La enfermera de la escuela no puede aceptar una receta escrita proveniente del talonario de recetas personal de un médico. Algunas escuelas tienen un centro de salud que les proporciona servicios médicos completos a los estudiantes independientemente de su seguro de salud o de su condición migratoria. Si desea obtener una lista de centros escolares de salud, visite el sitio schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC o pídasela al director o al coordinador de padres. Muchas escuelas también ofrecen servicios de salud mental, los cuales están en condiciones de ayudarlo a usted a abordar problemas emocionales y de conducta que pueden obstaculizar el trabajo académico de su hijo. Pregúntele por estos servicios al consejero vocacional, el trabajador social o el coordinador de padres de su escuela.

Adaptaciones para estudiantes con discapacidades

Los niños discapacitados pueden tener por ley el derecho de acceder a servicios de salud o adaptaciones en la escuela con el fin de que participen en actividades educativas normales en igualdad de condiciones con sus compañeros no discapacitados. Para solicitar una adaptación, pida en la administración de la escuela el formulario de modificaciones según el artículo 504 o descárguelo por Internet a través del enlace schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms.

Cómo mantener a su hijo activo y en buena forma

Las escuelas ofrecen una gama de enseñanza de acondicionamiento físico y salud durante las horas de clase, conjuntamente con las actividades antes y después de las horas regulares con el propósito de darles a los estudiantes los 60 minutos diarios de ejercicios físicos que necesitan para mantenerse sanos y en buena forma. En la primavera la mayoría de los estudiantes recibe el informe NYC FITNESSGRAM que muestra si un alumno se encuentra en la "zona saludable de estado físico". Consulte este informe y las recomendaciones, ya que éstas contienen sugerencias para ayudarlo a su hijo a mejorar sus niveles de acondicionamiento físico.

Los alumnos de escuela intermedia también pueden participar en C.H.A.M.P.S., la liga de acondicionamiento físico y deportes de la escuela intermedia, que ofrece una variedad de actividades físicas tradicionales y no tradicionales antes y después de las horas regulares de clase, para los estudiantes de todas las destrezas deportivas. Si quiere informarse más, pregúntele al director o visite schools.nyc.gov/Academics/FitnessandHealth/CHAMPS.



Asistencia

Asistir a la escuela todos los días es el primer paso hacia el éxito. Un estudiante que falta a la escuela dos veces por mes (solo dos días), hacia el final del año lectivo se perderá un mes entero de clases. La asistencia a clases es una prioridad desde que se comienza el jardín de infantes hasta la secundaria. Las escuelas saben que podría haber enfermedades como el asma, u obligaciones familiares u otras razones que podrían complicar que el niño asista a la escuela. Hable con el maestro de su hijo o con el consejero vocacional si existen obstáculos para que su hijo asista a la escuela. Determine un objetivo familiar para una mejor asistencia a clases.

Alimentos escolares

Nuestras escuelas proporcionan comidas saludables todos los días pues sirven alimentos nutritivos como frutas y verduras frescas y productos agrícolas de granjas locales. Prohibimos el uso de saborizantes y colorantes artificiales, edulcorantes y “grasas trans” (trans-fats) en las comidas escolares.

Todos los estudiantes, independientemente de los ingresos de sus padres, tienen derecho a desayunos gratuitos todos los días; y muchos reúnen los requisitos para recibir almuerzos y meriendas gratuitamente o a precios reducidos. Los estudiantes con derecho a recibir almuerzos a precios reducidos pagan \$0.25 por la comida, en lugar del precio regular de \$1.50.

Toda familia debe llenar un formulario de solicitud de comidas escolares, que se envía al hogar con el estudiante al inicio del año lectivo, para determinar si el niño tiene derecho a comidas gratuitas o a precios reducidos. Aún si su hijo no cumple con los requisitos para recibir comidas gratuitas, le solicitamos que llene el formulario porque de esa manera la escuela puede recibir más fondos del Estado. También puede completar fácilmente los formularios para todos sus hijos a través de Internet en www.ApplyForLunch.com o en nyc.gov/accessnyc.

Transporte

Los estudiantes de educación general de 7.º grado que vivan a una milla de la escuela o más, cumplen con los requisitos para obtener transporte estudiantil hasta la escuela y recibir servicios de transporte en autobús amarillo o una tarjeta MetroCard con el importe total del viaje. Si su hijo reúne los requisitos, la escuela se comunicará con usted a comienzos del año escolar para darle detalles sobre el transporte. Puede llamar a la Oficina de Transporte Estudiantil (OPT) al 718-392-8855. En ciertos casos, la Metropolitan Transit Authority (MTA) ofrecerá Metrocards con la mitad del importe del viaje para que los estudiantes de educación general que no cumplan con los requisitos para obtener el transporte en autobús amarillo las usen en los autobuses de la ciudad. Al comienzo del año escolar usted debe asegurarse de que la escuela tenga su dirección actual y su número de teléfono.

Si su hijo tiene un programa educativo individualizado (IEP) que le otorga transporte en autobús amarillo usted debería recibir en septiembre una carta por correo con información detallada sobre el servicio de transporte de su hijo. Si no recibe una notificación, puede verificar qué sucede en schools.nyc.gov/Offices/Transportation o puede llamar al 718-392-8855.



Para actualizar información o cambiar la parada del autobús, comuníquese con el coordinador de transporte de la escuela. Usted también puede cambiar los procedimientos de transporte de su hijo en caso de circunstancias extraordinarias como situaciones médicas graves o condiciones peligrosas de viaje. Si quiere informarse sobre la ruta del transporte de su hijo o si tiene inquietudes, visite el sitio schools.nyc.gov/offices/Transportation o llame al 718-392-8855.

Opciones de escuelas

Aún cuando el inicio del próximo año lectivo puede parecer muy lejano, nunca es demasiado temprano para pensar en el ingreso de su hijo a la escuela secundaria. Para ayudarlo a elegir con fundamento habrá varios talleres, ferias, jornadas de puertas

abiertas y otras oportunidades para que usted y su familia se familiaricen con las escuelas secundarias públicas de la Ciudad de Nueva York.

Es importante que los estudiantes de 7.º grado entiendan que solo la asistencia, los resultados de los exámenes y los resultados finales en las materias de ese año serán considerados por las escuelas secundarias a las que soliciten el ingreso. Para obtener más información acerca del ingreso a la escuela secundaria por favor visite schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High.

Educación especial

Las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York se esmeran para garantizar que todos los estudiantes con discapacidades reciban servicios de educación especial de alta calidad. Los estudiantes que puedan necesitar los servicios son evaluados en sus escuelas. Una vez que un niño es evaluado se reúne un equipo entre cuyos integrantes está el padre o tutor para determinar si el niño tiene una discapacidad y requiere los servicios de educación especial. En caso de que el alumno necesite los servicios, se elabora un Plan de educación individualizado (IEP), el cual describe los servicios de educación especial que el niño debería recibir y establece metas claras. Los niños con discapacidades se desenvuelven, en la medida de lo posible, en el entorno de la educación general. Algunos estudiantes reciben clases en escuelas con un programa del Distrito 75 o en un distrito para toda la ciudad que presta servicios a niños con discapacidades serias. Si quiere informarse mejor acerca de los servicios de educación especial, o consultar una Guía para padres a los servicios de educación especial dirigidos a niños en edad escolar, visite el sitio schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation. También puede hablar con el director o el coordinador de padres de la escuela, o llamar al 311.

Estudiantes que aprenden inglés

Estamos comprometidos a servir a los estudiantes que hablan un idioma diferente al inglés en sus hogares y todavía no dominan el idioma inglés. Impartimos una educación excelente a los ELL, ex ELL, inmigrantes y sus familias, independientemente de su estatus migratorio. Los programas para ELL ayudan a los estudiantes a desarrollar sus habilidades lingüísticas mientras se esfuerzan por cumplir con las tareas que les asignan en la escuela. Si quiere saber cuáles son los mejores programas para su hijo, hable con el director o el coordinador de padres de la escuela, llame al 311, o visite el sitio schools.nyc.gov/academics/ELL. La Ciudad de Nueva York cuenta con tres programas disponibles para estudiantes que aprenden inglés (ELL): inglés como segundo idioma, educación bilingüe de transición y programa de idioma dual.

Escuelas autónomas

Las escuelas autónomas son escuelas públicas gratuitas, abiertas a todos los estudiantes de la Ciudad de Nueva York, pero administradas por organizaciones ajenas al Departamento de Educación, en lugar de los distritos escolares locales. Si bien las escuelas autónomas funcionan independientemente, los alumnos que cursan estudios en esas escuelas están sujetos a los mismos estándares y rinden los mismos exámenes del estado que los estudiantes de otras escuelas públicas. Hemos abierto docenas de escuelas autónomas en toda la ciudad para ofrecerle a usted más opciones educativas de alta calidad.

Su hijo puede solicitar el ingreso a tantas escuelas autónomas como usted desee, llenando un formulario de solicitud común que está disponible en Internet. Las escuelas que reciben más solicitudes que los cupos disponibles realizan sorteos para las admisiones. Estas loterías son aleatorias, no se basan en el orden en el cual se presentan las solicitudes y no pueden favorecer a los estudiantes en función de factores tales como el rendimiento académico, el estatus de educación especial o la fluidez en el inglés. Si quiere más información o descargar la solicitud común, visite el sitio schools.nyc.gov/charters.

Servicios disponibles para estudiantes en vivienda temporal

A los jóvenes sin techo se les garantiza acceso a una educación pública gratuita y de alta calidad igual que al resto de la población estudiantil. A esos estudiantes que habitan en una vivienda temporal les ofrecemos servicios de apoyo para que se inscriban, asistan a clases y se desempeñen satisfactoriamente en la escuela. Si su hijo no tiene un hogar permanente, tiene derecho a recibir asistencia para inscribirse en la escuela, servicio de transporte, comidas escolares gratuitas, útiles escolares, etc. Llame al 311 y pida hablar con una persona de enlace para los estudiantes que vivan en un hogar temporario o visite schools.nyc.gov/StudentSupport/NonAcademicSupport/StudentsinTemporaryHousing.

Cómo asegurar el éxito estudiantil

Hemos creado varios instrumentos para ayudarle a usted a entender, no sólo el progreso académico de su hijo durante el año escolar, sino también el papel de la escuela en el aprendizaje del estudiante. Puede utilizar estos instrumentos para respaldar el aprendizaje de su hijo en el hogar y la escuela.

ARIS Parent Link

Si quiere obtener información individualizada acerca del progreso académico de su hijo, como asistencia a clases y puntajes en los exámenes, consulte el sitio [ARISparentlink.org](https://arisparentlink.org). Este sitio web está disponible en diez idiomas y contiene instrucciones acerca de cómo usted puede usar esta información para apoyar a su hijo. Para ingresar a la cuenta de su hijo, necesita una dirección de correo electrónico, el número de identificación del estudiante (OSIS) y su contraseña. Antes de ingresar por primera vez, comuníquese con el coordinador de padres para que le dé una contraseña provisional.

Informes de progreso

Cada otoño, la escuela recibe un Informe de progreso que contiene una calificación por letras, desde la A hasta la F, que mide el rendimiento y la evolución académica

del estudiante y el entorno de aprendizaje de la institución educativa. Usted puede utilizar el Informe de progreso para comparar escuelas, destacar áreas en las cuales su hijo se está desempeñando bien e identificar maneras de mejorar. Cada año las escuelas también reciben un panorama general sobre el informe de progreso que resume los puntos más importantes de dicho informe. Para encontrar estos documentos u otra información acuda a schools.nyc.gov/Accountability/Tools/Report/ o visite el ARIS Parent Link: arisparentlink.org.

Encuesta de escuelas de la Ciudad de Nueva York

Las familias de la Ciudad de Nueva York tienen ideas maravillosas sobre cómo mejorar nuestras escuelas. La encuesta anual invita a los padres, los maestros y los estudiantes de mayor edad a evaluar sus escuelas. Las opiniones vertidas en la encuesta son un factor determinante de la calificación que la escuela de su hijo recibe en el Informe de progreso y ayudan a los educadores a tomar importantes decisiones que afectan a la institución. Su hijo llenará la encuesta en la escuela. Asegúrese de completar la encuesta escolar esta primavera, ya sea electrónicamente por Internet o en papel.

Conozca sus derechos

De conformidad con la ley federal y la del estado, usted tiene ciertos derechos como padre o tutor. Entre estos derechos está el acceso a lo siguiente en relación a su hijo: escuela, salones de clase, registros académicos y de asistencia y materiales educativos, siempre y cuando este acceso no interrumpa la jornada escolar. Usted también tiene el derecho de obtener acceso a información sobre asambleas públicas y asistir no sólo a esas reuniones sino también a las audiencias del Canciller y reuniones de la Junta de la ciudad, superintendentes comunales, consejos de educación comunal y escuelas. Si usted no está de acuerdo con una decisión de la escuela, puede tomar acciones legales para apelar la decisión o puede presentar quejas ante el Departamento de Educación acerca de asuntos que afectan la educación de su hijo. Por último, usted puede tener acceso a información acerca de programas que le permiten a su hijo solicitar ingreso, cuando proceda, a escuelas ubicadas fuera de la zona en la que se encuentra la escuela que le corresponde al alumno en función del lugar donde reside. Si quiere leer el texto completo de la Declaración de Derechos de los Padres, visite schools.nyc.gov/RulesPolicies/ParentBillOfRights, o si desea más información acerca de los procedimientos para presentar quejas, visite schools.nyc.gov/Offices/OFEA. Si tiene preguntas o inquietudes adicionales, llame al 311.

Aviso sobre los derechos de privacidad federales

La Ley de los Derechos Educativos y la Privacidad de la Familia ("FERPA", por sus siglas en inglés) les concede a los padres y los estudiantes mayores de 18 años ciertos derechos con respecto a los registros educacionales del alumno. La Declaración de Derechos de los Padres y la Disposición A-820 del Canciller proporcionan información adicional, que usted puede ver en schools.nyc.gov/RulesPolicies.

Usted tiene el derecho a:

1. Requerir, inspeccionar y revisar los documentos educativos de su hijo en un lapso de 45 días después de su solicitud. Usted debe entregar una petición por escrito en la que identifique el(los) registro(s) que desea inspeccionar. La escuela de su hijo le avisará sobre la hora y el lugar donde usted puede inspeccionar los registros.
2. Pedir que le hagan cambios a los registros educativos de su hijo cuando usted considere que son inexactos, falsos, o que de otra manera violan los derechos de privacidad estipulados por FERPA. Usted debe hacer por escrito sus peticiones para que se enmienden registros, e indicar el contenido que quiere cambiar y los motivos para ello. Si el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYC DOE) decide no enmendar los registros como usted lo pidió, le notificarán acerca de su derecho a una audiencia y ciertos procedimientos relacionados con la audiencia.
3. Privacidad de información personalmente identificable en los registros educativos de su hijo, excepto cuando FERPA permite la divulgación de esa información sin consentimiento.

Una excepción que permite la divulgación sin consentimiento es la revelación a funcionarios escolares que necesitan revisar los registros educativos para cumplir con sus responsabilidades profesionales. Ejemplos de funcionarios escolares son empleados del NYC DOE (como administradores, supervisores, maestros, otros instructores o empleados de apoyo), y personas a quienes el NYC DOE les haya pedido prestar servicios o funciones para las cuales de otra manera hubiera recurrido a sus propios empleados (tales como agentes, contratistas y consultores).

Otra excepción que permite la divulgación sin consentimiento es la revelación, previo pedido, a funcionarios de otro distrito escolar en el cual su hijo quiere o proyecta inscribirse, o ya está inscrito, si esa divulgación se hizo para propósitos de la inscripción o la transferencia del alumno.

Presentar una queja ante el Departamento de Educación de los Estados Unidos (US DOE) si usted considera que el NYC DOE no cumplió con los requisitos de FERPA. Las quejas se pueden presentar ante la oficina administradora de FERPA: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-8520.

SOLICITUD DE TARJETA PARA BIBLIOTECA

La Ciudad de Nueva York tiene más de 200 bibliotecas públicas a lo largo de los cinco municipios, administradas por tres sistemas independientes: la Biblioteca Pública de Nueva York (que presta servicios a Manhattan, el Bronx y Staten Island), la Biblioteca Pública de Queens y la Biblioteca Pública de Brooklyn. Las tarjetas gratuitas para la biblioteca le permiten a usted sacar prestados libros, DVD, CD y otro material. Las sucursales también realizan eventos que van desde lecturas de libros ilustrados para niños hasta series filmicas, lecturas de poesía y clases de informática para adultos.

INTRUCCIONES:

Para obtener una tarjeta de la biblioteca, llene esta solicitud y entréguela con un documento apropiado de identificación (ID) en su biblioteca pública local. **Los adultos** pueden presentar una licencia válida de conducir emitida por el estado de Nueva York, un permiso de aprendizaje de conductor u otro documento de identidad con foto. **Los jóvenes adultos (con edades entre los 13 y los 17 años)** pueden presentar un boletín de calificaciones actualizado, un certificado de trabajo (*working papers*), o carné de identificación estudiantil. **En el caso de niños (de 12 años o menores)** uno de los padres o tutores debe firmar esta solicitud. Los padres serán responsables de los materiales sacados en préstamo con la tarjeta de sus hijos. Visite el sitio web de la biblioteca de su municipio para obtener una lista completa de documentos de identificación aceptables y la ubicación de la sucursal más cercana a su domicilio. Para el Bronx, Manhattan, y Staten Island, vaya a nypl.org; para Brooklyn, vaya a brooklynpubliclibrary.org; para Queens, vaya a queenslibrary.org. Los adultos y los jóvenes adultos también pueden pedir una tarjeta de la biblioteca por Internet.

1. MARQUE UNA OPCIÓN:

- Niño** (de 12 años o menores) **Jóvenes adultos** (de 13 a 17 años) **Adulto** (de 18 años o mayores)

2. INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE / POSEEDOR DE LA TARJETA DE LA BIBLIOTECA:

Apellido _____ Nombre _____ Segundo nombre/Inicial _____

Fecha de nacimiento (Mes/ Día/Año) _____ Sexo Masculino Femenino

Dirección _____ Nro. de Apt. _____

Municipio o ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Teléfono particular _____

3. UNO DE LOS PADRES O TUTORES (debe ser completado para estudiantes de 12 años o menores):

Apellido _____ Nombre _____ Segundo nombre/Inicial _____

Dirección de correo electrónico _____ Teléfono _____

(Marque A o B):

- A. Mi hijo puede sacar prestado material tanto para adultos como para niños.
 B. Mi hijo puede sacar prestado material sólo para niños.

Los padres o tutores son responsables del material que los niños saquen prestado con la tarjeta de la biblioteca.

Firma de uno de los padres o tutores _____ Fecha _____

This Section is for Staff Use Only (Esta sección es solamente para uso del personal autorizado)

- NEW LOST/REPL. TRANSFER PTYPE
EXP.DATE COMPLETE: (Staff Initials)

Calendario para séptimo grado

8 de septiembre

Primer día de clases

29 y 30 de septiembre

Rosh Hashanah (no hay clases)

10 de octubre

Día de la Raza (no hay clases)

8 de noviembre

Día de elecciones (no hay clases)

11 de noviembre

Día de los Veteranos de Guerra
(no hay clases)

13 y 19 de noviembre

Semana de puertas abiertas

16 de noviembre

Reuniones de padres y maestros,
por la noche

17 de noviembre

Reuniones de padres y maestros,
por la tarde

24 y 25 de noviembre

Feriado de Acción de Gracias
(no hay clases)

26 de diciembre al 2 de enero

Receso de invierno (no hay clases)

16 de enero

Día del Dr. Martin Luther King, Jr.
(no hay clases)

20 al 24 de febrero

Receso de la mitad del invierno
(no hay clases)

28 de febrero

Reuniones de padres y maestros,
por la tarde

29 de febrero

Reuniones de padres y maestros,
por la noche

6 al 13 de abril

Receso de primavera (no hay clases)

28 de mayo

Día de los Caídos en Combate
(no hay clases)

7 de junio

Día de la Conferencia del Canciller
(no hay clases)

27 de junio

Último día de clases: salida anticipada

Entérese más

Esta guía provee sólo una descripción general de los muchos estándares que su hijo aprenderá este año. Puede ver y descargar copias de las guías para cada grado, desde pre jardín de infantes a 12.º grado, así como los estándares completos de todas las materias y todos los grados, en nuestro sitio web schools.nyc.gov/academics.

El Departamento de Educación ofrece información adicional acerca de la educación de su hijo e ideas sobre cómo puede usted apoyarlo tanto en el hogar como en la escuela. Para obtener más información, visite schools.nyc.gov. También puede comunicarse con el coordinador de padres de su escuela, o llamar al 311.



**Department of
Education**

Dennis M. Walcott, Chancellor

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE, por sus siglas en inglés) tiene la política de no discriminar por razones de raza, color, religión, nacionalidad, estatus de inmigración o ciudadanía, edad, discapacidad, estado civil, sexo, orientación sexual o identidad y expresión sexual en sus programas y actividades educativas y mantener un ambiente libre de acoso sexual de acuerdo a lo establecido por la ley.

